

[01-0000138-Página 01 - envelope]

I[lustrissi]mo S[e]n[ho]r D[out]or

Antonio de Moraes Barros

R. Braulio Gomes 2

S[ão] Paulo

Brésil

[No canto inferior direito, na diagonal:]

Vie Lisbonne

[01-0000138-Página 02 - envelope]

[Frente do envelope - timbrado com o nome do HOTEL REGINA / PLACE RIVOLI / PARIS]

[Obs.: data de 8 de julho de 13 = parece que o envelope foi trocado - não bate com o conteúdo?]

[01-0000138-Página 03 - esquerda]

[Papel timbrado do: HOTEL DE LA GRANDE BRETAGNE / CANNES A. M.]

Isaura, (3 de Março de 1913

Com um bem apertado e saudoso
abraço, desejo que esta chegue em
vossas mãos, encontrando-a, e assim
como Nhônhô e meus netinhos, gosando
boa saude, e este, cressidos e bem
fortes. Eu continuo em Cannes, aonde
o tempo tem estado muito chuvoso
e desagradavel! e assim mesmo tenho

passado melhor estes ultimos dias.

Nhânhan também está aqui conosco, e ficará até fins deste, volta a Paris tratar do enxoval de Lú que não está completo. Eu só poderei ir da qui para Paris em fins de Abril, e isso mesmo si o tempo lá permittir...
Lucia, continua bem mais gorda e mais forte; mas já apanhou um =

[01-0000138-Página 03 - direita]

resfriamento aqui, e ficou de cama uns quatro ou cinco dias, restando ainda alguma tosse que ainda não passou de todo.

A Maria Ignez, está forte e muito durinha, resistindo a dentição sem tranbusêna[?], andando e falando tudo com muita graça., estamos esperando Paulo, para batisal-a.

Os nossos todos, como passam, D[ona]

Maria Joaquina continua com a mesma saude e está bem forte?

Como vai Lélia?

Estou contando os dias que faltam para Paulo chegar, e é quasi certo voltarmos juntos para o Brazil.

O Nino, e o Hermãn, continuam peraltas
como sempre, o Hermãn mais inssu-
portavel, não é verdade?

[01-0000138-Página 04 - esquerda]

quando eu a hi chegar vou acha-
los muito difirentes, todos muito cre-
ssidos, e Maria, Iza, duas moças! Veja
vôce, a quanto tempo estou longe de
voceis todos, e serei muito filiz, si
em fins de Julho ou principios de
Agosto, puder abraçal-os, pois a
minha viagem já tem sido mais de
uma vez adiada, que só acreditarei
nella, quando estiver embarcada, pois
as saudades são muitas, e os cinco
mezes que faltam ainda, estão
custando a chegar.

Vocês dêem muitas lembranças aos
vossos todos, beijas bastante os meus
nittinhos, e com o Nhônhô, aceites muitas
lembranças, muitos abraços, e a
benção de Mamãi que vos quer
muito e estima. M[aria] I[nês] M[oraes] Barros

[01-0000138-Página 04 - direita]

[Duas assinaturas de Antonio Moraes Barros no cabeçalho da folha, de cabeça para baixo]

N[ota] B[ene] Estão reunidos aqui no
meu quarto, e as 9 e ½ da noite,
chupando laranjas, Nhânhân, Nônô,
Lú, Lêna, Leninha, Meco e Lucia,
Lininha e a Fili; e todos esses vos
mandão lembranças, com muitas saudades
Mamãi.

[Duas assinaturas de Antonio Moraes Barros e S[ão] Paulo escrito na metade inferior.]

Lista de apelidos:

Ana Maria de Moraes Burchard / Anna Maria de Moraes Burchard – Nhanhan / Nanhã

Antonio de Moraes Barros – Nhonho / Nhônô

Francisco de Moraes Barros – Nino

Helena de Moraes Barros – Leninha

Helena de Moraes Buchard / Helena de Moraes Buchard Revorêdo – Lena

Isaura de Moraes Barros – Isa / Iza

Leonor de Moraes Barros – Nonô / Nônô

Mario Sergio Cardim – Meco / Méco

Lininha e Fili [?] – não identificadas